SERVIÇO PÚBLICO FEDERAL
MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO
UNIVERSIDADE FEDERAL DE UBERLÂNDIA
INSTITUTO DE LETRAS E LINGUÍSTICA

PLANO DE TRABALHO - 2026-01

Docente

Nome:	Francine de Assis Silveira
Email:	francinesilveira@ufu.br
Data de ingresso:	27/02/2013
Regime:	40 horas
Categoria:	Professor Adjunto

Síntese geral das atividades

Atividade	Carga Horária
Disciplinas ministradas	10 horas
Preparação de aulas e atendimento a alunos	12 horas
Orientações (Estágio/Prática de ensino)	---
Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)	3 horas
Licenças-afastamentos	---
Atividades de pesquisa	5 horas
Capacitação/atualização/aperfeiçoamento	---
Atividades de extensão	2 horas
Atividades técnicas	---
Atividades Administrativas-Executivas	2 horas
Atividades Administrativas-Representação	6 horas
Outras atividades	---
TOTAL	**40 horas**

Disciplinas ministradas

Disciplina	Turma	Código	Ministrou anteriormente	Tipo	Nível	Carga horária
Prática de Tradução: textos técnicos e científicos	T	GTR016	Sim	Teórica/Prática	Graduação	06 horas
Terminologia aplicada à tradução	T	GTR026	Sim	Teórica	Graduação	04 horas

Preparação de aulas e atendimento a alunos

Atividade	Nível	Carga horária
Preparação de aulas	Graduação	10 horas
Atendimento de alunos	Graduação	02 horas

Orientações (Estágio/Prática de ensino)

Disciplina	Turma	Código	Quantidade de alunos	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Orientações (TCC/Monitoria/Iniciação científica/Pós-graduação)

Discente	Matrícula	Tipo de orientação	Carga horária
Projeto de: Bianca Priscila Siqueira Silva	12311TRD225	Trabalho de conclusão de curso - TCC	01 horas
Projeto de: Pedro Sato de Almeida Borges	12311TRD207	Trabalho de conclusão de curso - TCC	01 horas
Projeto de: Rebeca Costa Silva Simonini	12311TRD223	Trabalho de conclusão de curso - TCC	01 horas

Licenças-afastamentos

Modalidade	Início	Término	Observações
Não há registros para essa atividade.			

Atividades de pesquisa

Título do Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
En-Corpora	01/07/2022	26/03/2026	pesquisador	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	03 horas

Título do Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
Desenvolvimento científico no Português Brasileiro: a Neologia na linguagem cotidiana e em áreas de especialidade	23/11/2023	22/11/2026	pesquisadora	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	02 horas

Capacitação/atualização/aperfeiçoamento

Descrição da atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Atividades de extensão

Projeto	Início	Término	Tipo de Participação	Informações complementares	Carga horária
Babel Traduções - SIEX: 34574	01/06/2025	31/12/2026	Revisora	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	02 horas

Atividades técnicas

Atividade	Início	Término	Observações	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Atividades Administrativas-Executivas

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Coordenadora do curso de graduação - Bacharelado em Tradução	11/06/2025	10/06/2027	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	02 horas

Atividades Administrativas-Representação

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Membro do Colegiado do Curso de Graduação em Tradução	11/06/2025	10/06/2027	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	02 horas
Membro do Núcleo de Tradução - NUTRAD	27/02/2023	26/03/2026	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	02 horas
Membro do Comitê de Políticas Linguísticas	06/08/2025	31/03/2026	O detalhamento das informações está disponível no final do documento.	02 horas

Outras atividades

Atividade	Início	Término	Informações complementares	Carga horária
Não há registros para essa atividade.				

Detalhamento das atividades

Atividades de pesquisa

Título do Projeto: En-Corpora

Financiamento: Não

Início: 01/07/2022

Término: 26/03/2026

Tipo de Participação: pesquisador

Informações complementares:
En-Corpora: Ensino Baseado e Dirigido por Corpora Associated to the National Council for Scientific and Technological Development (CNPq) disponível em: https://sites.google.com/unesp.br/en-corpora-ensino-baseado-e-di/in%C3%ADcio

Carga horária: 03 horas

Título do Projeto: Desenvolvimento científico no Português Brasileiro: a Neologia na linguagem cotidiana e em áreas de especialidade

Financiamento: Sim

Início: 23/11/2023

Término: 22/11/2026

Tipo de Participação: pesquisadora

Informações complementares:
Número do Processo:407996/2023-0Solicitante:Ieda Maria Alves 3. Chamada:Universal 2023 4. Título do Projeto: Desenvolvimento científico no Português Brasileiro: a Neologia na linguagem cotidiana e em áreas de especialidade

Carga horária: 02 horas

Atividades de extensão

Título do Projeto: Babel Traduções - SIEX: 34574

Financiamento: Não

Início: 01/06/2025

Término: 31/12/2026

Tipo de Participação: Revisora

Informações complementares:
Registro SIEX: 34574 - Empresa Júnior "BABEL Traduções 01/06/2025 a 31/12/2026 Tutoria da empresa júnior do Curso de Tradução, Babel Traduções, que presta serviços de tradução e de revisão de textos em inglês e em português. Situação: Em andamento; Natureza: Extensão. Igor Antônio Lourenço da Silva - Coordenador. Trata-se de continuidade/replicação de programa destinado às atividades de uma empresa júnior voltada para as áreas de tradução, revisão, legendagem e localização nos idiomas português, inglês, espanhol, francês e libras. A Babel Traduções - Empresa Júnior de Tradução e Revisão de Textos é uma pessoa jurídica de direito privado, associação sem fins lucrativos, com prazo de duração indeterminado, sede na Av. João Naves de Ávila, 2121 - Bairro Santa Mônica - Bloco 5M, Sala 207 - Campus Santa Mônica, CEP Resumo / Objeto da proposta Atividade Curricular de Extensão Não Código(s) da(s) Atividade(s) Curricular(es) de Extensão - Página 1 de 7 38408-100 e foro na cidade de Uberlândia, Estado de Minas Gerais.

Carga horária: 02 horas

Atividades Administrativas-Executivas

Atividade: Coordenadora do curso de graduação - Bacharelado em Tradução

Início: 11/06/2025

Término: 10/06/2027

Informações complementares:
PORTARIA DE PESSOAL UFU Nº 3741, DE 04 DE JUNHO DE 2025 resultado preliminar da Eleição para Coordenador(a) do Curso de Graduação em Tradução, realizada ontem, 11 de junho de 2025. Segundo o Edital Dirileel nº 05/2025, dia 13 de junho é destinado a recursos referente ao resultado PRELIMINAR.

Carga horária: 02 horas

Atividades Administrativas-Representação

Atividade: Membro do Colegiado do Curso de Graduação em Tradução

Início: 11/06/2025

Término: 10/06/2027

Informações complementares:
Profª Drª Francine de Assis Silveira - presidente - 11 de junho de 2025 a 10 de junho de 2027, Portaria DIRILEEL Nº 510, de 16 de outubro de 2025.

Carga horária: 02 horas

Atividades Administrativas-Representação

Atividade: Membro do Núcleo de Tradução - NUTRAD

Início: 27/02/2023

Término: 26/03/2026

Informações complementares:
Participação contínua

Carga horária: 02 horas

Atividade: Membro do Comitê de Políticas Linguísticas

Início: 06/08/2025

Término: 31/03/2026

Informações complementares:
PORTARIA DE PESSOAL UFU Nº 5289, DE 06 DE AGOSTO DE 2025

Carga horária: 02 horas

Declaro que não realizei atividades remuneradas no período referente a este plano de trabalho.

Declaro que as informações constantes deste plano de trabalho são de meu conhecimento e de minha responsabilidade.

Uberlândia - MG, 28 de outubro de 2025.

Plano de Trabalho aprovado em reunião do Conselho do Instituto de Letras e Linguística (CONSILEEL).

Francine de Assis Silveira
Docente do Instituto de Letras e Linguística

Carmen Lúcia Hernandes Agustini
Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de

Ivan Marcos Ribeiro
Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística

Documento assinado eletronicamente por **Francine de Assis Silveira**, docente do Instituto de Letras e Linguística, em 28/10/2025 16:11:25, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015.

Documento assinado eletronicamente por **Carmen Lúcia Hernandes Agustini**, Presidente da Comissão de Avaliação dos Planos de Trabalho do Instituto de Letras e Linguística, em 09/12/2025 14:53:04, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015.

Documento assinado eletronicamente por **Ivan Marcos Ribeiro**, Diretor(a) do Instituto de Letras e Linguística, em 09/12/2025 16:03:00, conforme horário oficial de Brasília, com fundamento no art. 6º, § 1º, do Decreto nº 8.539, de 8 de outubro de 2015.

A autenticidade deste certificado poderá ser confirmada no endereço www.ileel.ufu.br/sgi/autenticidade por meio do código verificador: **PE1844-SM22-MB97**.